



AIR FRYER

PL Frytkownica beztłuszczowa

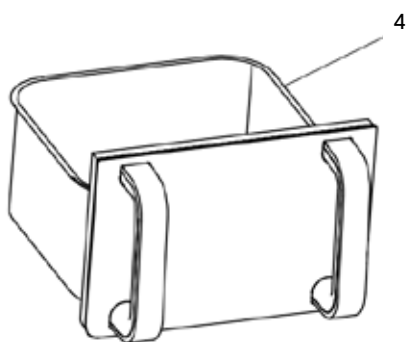
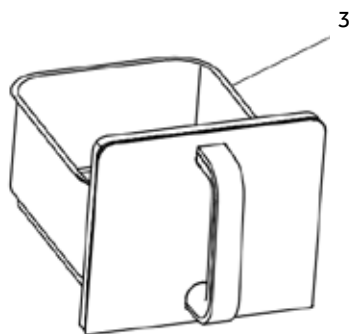
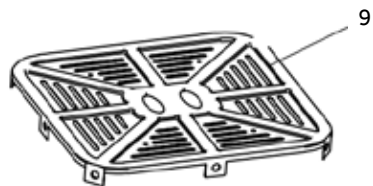
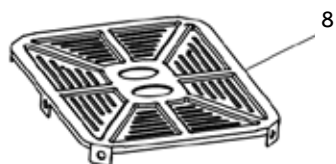
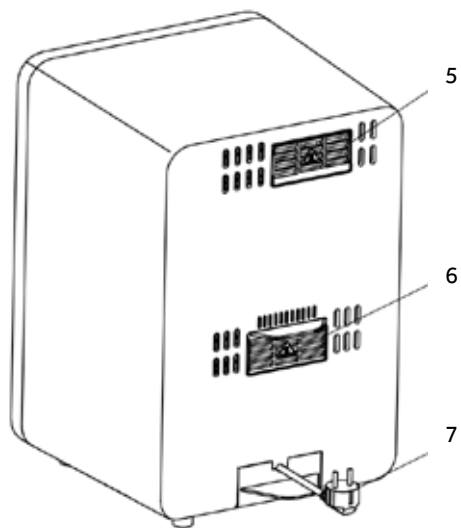
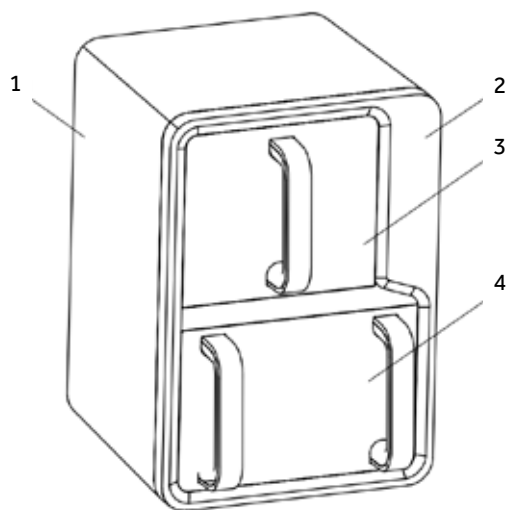
DE Heißluftfritteuse

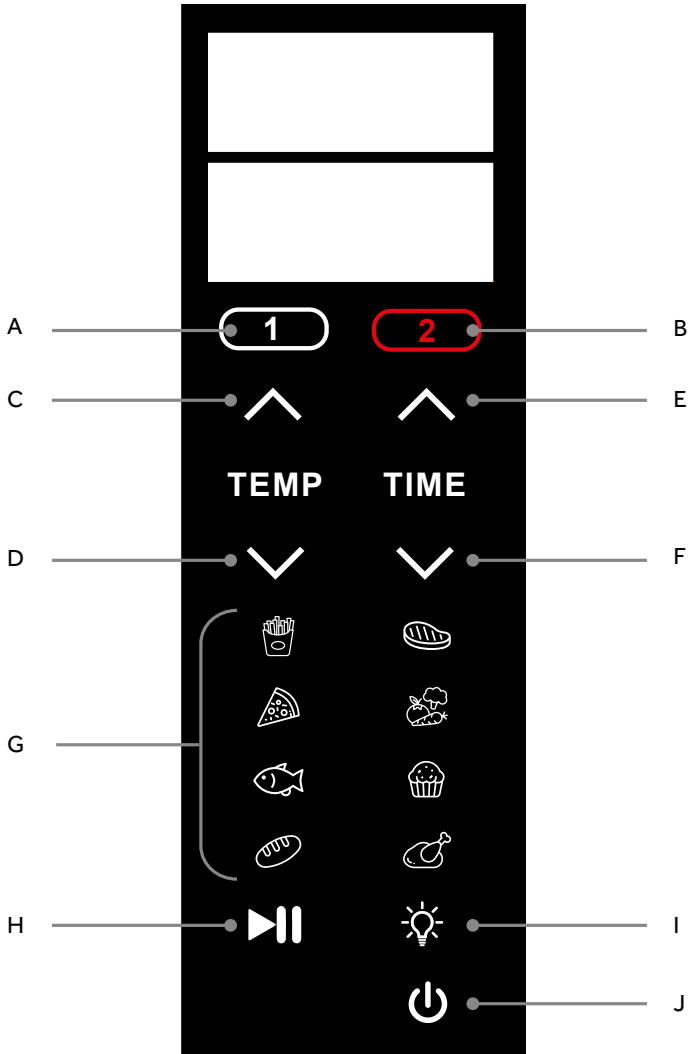
CZ Beztuková fritéza

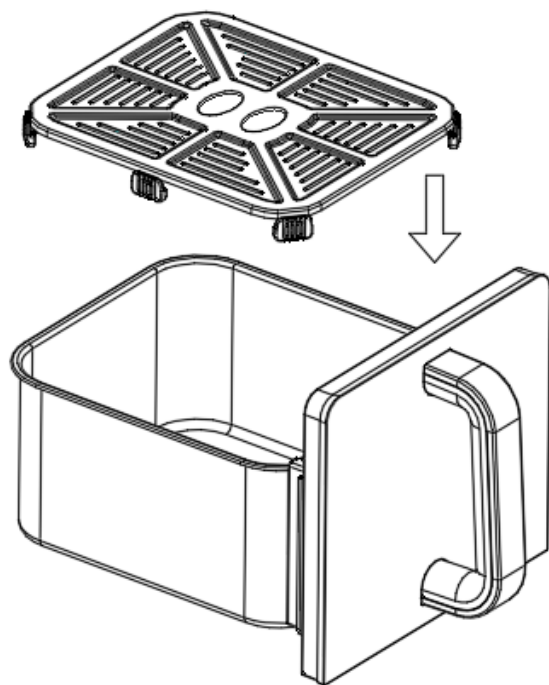
HU Légsütő

RO Friteuză fără grăsime


















IV

	EN	PL	DE	CZ	HU	RO
	French Fries 200°C 20 min	Frytki 200°C 20 min	Pommes Frites 200°C 20 min	Chipsy 200°C 20 min	Hasábburgonya 200°C 20 perc	Cartofi prăjiți 200°C 20 min.
	Steak 200°C 15 min	Stek 200°C 15 min	Steak 200°C 15 min	Steak 200°C 15 min	Steak 200°C 15 perc	Friptură 200°C 15 min.
	Pizza 180°C 15 min	Pizza 180°C 15 min	Pizza 180°C 15 min	Pizza 180°C 15 min	Pizza 180°C 15 perc	Pizza 180°C 15 min.
	Vegetables 160°C 10 min	Warzywa 160°C 10 min	Gemüse 160°C 10 min	Zelenina 160°C 10 min	Zöldségek 160°C 10 perc	Legume 160°C 10 min.
	Fish 180°C 15 min	Ryba 180°C 15 min	Fisch 180°C 15 min	Ryby 180°C 15 min	Hal 180°C 15 perc	Pește 180°C 15 min.
	Cake 180°C 25 min	Ciasto 180°C 25 min	Kuchen 180°C 25 min	Dort 180°C 25 min	Sütemény 180°C 25 perc	Prăjitură 180°C 25 min.
	Bread 180°C 20 min	Chleb 180°C 20 min	Brot 180°C 20 min	Chléb 180°C 20 min	Kenyér 180°C 20 perc	Pâine 180°C 20 min.
	Chicken 200°C 30 min	Kurczak 200°C 30 min	Hähnchen 200°C 30 min	Kuře 200°C 30 min	Csirke 200°C 30 perc	Pui 200°C 30 min.

Thank you for choosing a Berdsen product. This manual contains important instructions on safety, usage, and disposal of the device. Please read it before using the product and keep it for future reference.

WARNINGS!

CAUTION, HOT SURFACE!

-  Risk of burns! Do not touch the hot surfaces of the bowl, basket, or cavity in the body during use. Always hold the bowl by the handle. Be cautious of steam emitted from the device.
- Only connect the device to an AC socket with voltage matching the rating label.
- Use the device only indoors for private use.
- Risk of electric shock! Do not immerse the device, cord, or plug in water or other liquids. Do not wash the casing under running water. Protect the device from moisture.
- Do not touch the device with wet hands.
- If smoke appears, disconnect the device from power immediately. Wait until it stops smoking before removing the basket.
- Place the device on a flat, level, and stable surface, at least 35 cm from walls and other objects.
- Do not use the device near curtains, drapes, or flammable materials.
- Do not cover or block the air outlet. Keep hands and face away from hot steam.
- Use only original accessories provided with the device. Using non-original parts may cause fire or electric shock.
- Do not leave the device unattended during operation.
- Turn off the device after use and before cleaning.
- Always turn off and unplug the device before attaching or detaching parts.
- Ensure easy access to the plug for quick disconnection if necessary.
- Do not expose the device to extreme temperatures (high or low).
- Repairs should be conducted only by authorized service centers. Self-repair is prohibited.
- Protect the power cord from damage. Keep it away from heat sources and sharp edges.
- Do not pull the cord to disconnect the plug. Instead, hold the plug and pull it out.
- Do not hang the power cord over the edge of a table or sink.
- If the power cord is damaged, replace it at an authorized service center to avoid hazards.
- Do not use the device on glass surfaces or directly on heat-resistant surfaces.
- Do not move the device while it is in operation.
- The device is not a toy. Keep it away from children under 8 years old.
- The device may be used by children 8 years and older and individuals with physical, mental, or lack of experience limitations only under adult supervision, with instructions on safe use.
- Children should not play with or clean the device unsupervised.
- Do not leave children unattended near the device.
- Before first use, wash all parts in contact with food with hot water.
- Do not use the device for burning charcoal or other fuels.
- Do not use external timers or remote control systems.
- Ensure that the power cord does not touch hot surfaces.
- A slight smoke emission during the first use is normal due to the protective coating on the heating element.

- Do not use extension cords or splitters unless they meet the power requirements of the device and are properly arranged.
- Do not allow children access to packaging (bags, boxes, styrofoam)—suffocation hazard.
- When passing the device to another person, include the user manual.

DEVICE COMPONENTS (FIG. I)

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Upper housing of the device | 6. Lower air outlet |
| 2. Control panel | 7. Power cord with plug |
| 3. Outer Basket 1 | 8. Rack (grill tray) for Basket 1 |
| 4. Outer Basket 2 | 9. Rack (grill tray) for Basket 2 |
| 5. Upper air outlet | |

CONTROL PANEL (FIG. II)

- | | |
|----------------------------------|---------------------------|
| A. Basket 1 Selection (1) | F. Time Decrease (TIME ▼) |
| B. Basket 2 Selection (2) | G. Preset programs |
| C. Temperature Increase (TEMP ▲) | H. Start/Pause Button |
| D. Temperature Decrease (TEMP ▼) | I. Basket Light Button |
| E. Time Increase (TIME ▲) | J. Power Button (ON/OFF) |

BEFORE FIRST USE

Before using the air fryer for the first time, read the following instructions carefully:

- Read the user manual thoroughly.
- Remove all accessories and components placed inside the baskets or packaging. Make sure there are no protective elements inside the baskets.
- Wash the outer baskets and racks (grill trays) with clean water and a mild detergent. Wipe the interior of the device with a soft, slightly damp cloth and allow it to dry completely before first use.
- Ensure proper ventilation space. The air fryer must be placed on a stable, level surface. Leave at least 35 cm of free space around the device, and do not place any objects on top of the unit.
- Initial preheating before first use. It is recommended to set the highest temperature and run the air fryer for 10–15 minutes without food to remove protective oil residue from the heating element. During this process, slight smoke or odor may occur, indicating the burning of manufacturing residues – this first heating cycle neutralizes them.

GENERAL OPERATING PRINCIPLES

1. Place the outer basket on a flat surface and insert the rack (grill tray) inside the basket. Make sure the rack is correctly pressed into the mounts (see Fig. III).
2. Spread the food evenly on the rack. Then slide the basket back into the device until fully closed.

Note: If the basket is not fully inserted, the air fryer will not start. Do not fill more than $\frac{3}{4}$ of the basket to allow proper air circulation.

3. Connect the device to the power supply. Set the desired time and temperature using the following buttons:
 - Temperature Increase (TEMP ▲)
 - Temperature Decrease (TEMP ▼)
 - Time Increase (TIME ▲)
 - Time Decrease (TIME ▼)or select a preset program.
Then start the device by pressing the Start/Pause Button.
4. Cooking completion
 - When the set time elapses, the air fryer will emit 5 beeps to indicate the end of the cycle.
 - Allow the basket and food to cool slightly, then transfer the food onto a plate or into a bowl.**Note:** Do not pour food directly from the basket, as excess oil may accumulate at the bottom. It may mix with the food or cause burns.
5. Cleaning after use
Disconnect the device from the outlet, wait until it cools completely, and then begin cleaning. Never wash or touch the device while it is hot.

OPERATION

Operating conditions and device preparation

Before starting operation, make sure that:

- The power supply is within 100–240 V AC.
- The frequency is 50–60 Hz.
- The device is placed on a stable and even surface.
- The air fryer is intended for household use only.

After use, always disconnect the device from the power supply. Before cleaning or moving the air fryer, wait approximately 30 minutes until it cools down.

Standby mode

After connecting the device to the power outlet:

- the device emits a beep
- the indicator light turns on
- the air fryer switches to standby mode.

Basket selection

After powering on, press the Power Button (ON/OFF). The device enters basket selection mode.

- Press Basket 1 Selection (1) or Basket 2 Selection (2).
- Both indicators may light simultaneously – this means that one or both baskets may be used.

After selecting a basket, all active buttons illuminate and the display shows default time and temperature settings.

Preset program selection

Press one of the preset program buttons to select one of the available modes (fries, chicken, pizza, fish, steak, vegetables, etc.).

- When a program is selected, its indicator begins to flash.
- The display shows the temperature and time assigned to the program.
- When the program is active, its light remains steady – other programs are inactive.

To select another program, press another preset program button.

Setting temperature and time

First select Basket 1 or Basket 2.

To set parameters manually:

- Temperature is adjusted using Temperature Increase (TEMP ▲) / Temperature Decrease (TEMP ▼)
- Time is adjusted using Time Increase (TIME ▲) / Time Decrease (TIME ▼)

The display shows the currently edited value (time or temperature).

Button operation:

Each press changes:

- temperature: by 5°C
- time: by 1 minute

Holding the button causes continuous fast adjustment.

Each change is confirmed with a short "beep".

Starting and pausing operation

After setting the temperature and time, press the Start/Pause Button to begin cooking.

- If the basket is not properly inserted, the device will emit a triple beep reminder.
- When cooking is finished, the display shows "End" and a triple beep is heard.
- The fan will continue to run briefly (cooling mode).

Pressing the Start/Pause Button during cooling will shut the unit down immediately.

Cooking and opening the basket

You may remove the basket during operation:

- The device automatically pauses.
- After reinserting the basket, cooking resumes.

Basket illumination

To turn on the internal lighting, first select the basket (1 or 2), then press the Basket Light Button.

- The light turns on automatically for approx. 60 seconds.
- It can be turned off manually by pressing the button again.

Stir reminder

Depending on the program, halfway through cooking the device may display TURN, illuminate the basket, and emit a beep.

You may shake the basket or stir the food for even cooking.

Completion of operation

After cooking ends:

- The device enters cooling mode (approx. 30 seconds).
- The fan stops and the device turns off automatically.
- If you press the Start/Pause Button during cooling, the device will turn off immediately.

Automatic shutdown

If the device remains powered on but unused for 3 minutes, it will automatically shut down.

OVERHEAT PROTECTION

The appliance is equipped with overheat protection. If it switches off automatically and does not restart, disconnect it from the mains and wait approximately 15 minutes before reconnecting. If it still does not start, contact technical service.

CLEANING AND STORAGE

- The appliance must be cleaned after each use and before storage.
- Disconnect the appliance from the socket and allow it to cool completely. You may also remove the outer pot to speed up the cooling process. Never clean or store the appliance while it is still hot or warm.
- The outer pot and tray are coated with a non-stick layer. Do not use metal tools or abrasive materials that could damage it.
- Wash the outer pot and tray in warm water with detergent using the soft side of a sponge or a cloth.
- The pot and tray are dishwasher-safe.
- Wipe the outer housing with a damp, soft cloth. Do not immerse the appliance body in water or rinse it under running water.
Tip: If stubborn residue appears on the bottom of the pot, fill the pot with hot water and a small amount of detergent and leave it for about 10 minutes.
- Clean the inside of the appliance with warm water and a soft, non-abrasive sponge.
- Clean the heating element gently with a damp cloth or a soft brush to remove food residues.
- Ensure all parts are completely dry before storing.
- Never store the air fryer while it is wet or hot.
- Store the appliance in its original packaging or in a dry, clean place protected from moisture.

TECHNICAL DATA

Supply voltage	220–240 V~, 50/60 Hz
Rated power	2800 W (1300 W + 1500 W)
Total capacity	12 L (5 L + 7 L)
Temperature range	80–200 °C
Timer	Up to 60 minutes, with audible signal
Heating element	Stainless steel 304 (S/S 304)
Safety features	Overheat protection + automatic shut-off

TROUBLESHOOTING

Fault phenomenon	Product cause	Method of elimination
The power indicator does not light up	Power interruption The power socket has no power or has poor contact The supply voltage does not match the rated voltage	Check and repair the power installation or use another outlet
Food undercooked / burnt	Incorrect time or temperature setting	Set time and temperature according to recipe and experience
Smoke during first use	Protective oil remaining on the heating element	Set the temperature to maximum and heat for 10–15 minutes to burn off protective oil
Unpleasant odor	Contamination on fuse, fuse cover or heating tube	Remove contamination
Error code E1, E2, E3	Damage or short circuit of temperature sensor (NTC1 or NTC2). Device stops working and buttons become inactive	Switch off device, wait 1 minute; if the error persists, contact service



INFORMATION FOR USERS ON HOW TO DEAL WITH WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT.

If the device, packaging, instruction manual and the like are marked with the symbol of a crossed-out wheeled waste container, it means that the device is subject to separate waste collection in accordance with Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council. The used device should not be disposed of with other household waste and should not be treated as municipal waste. By disposing of electro-waste in the container you pose a threat to the environment. Take the used device to a separate collection point for electrical and electronic equipment organized by the public administration. By segregating and submitting used electrical and electronic equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment from pollution and contamination, contribute to reducing the use of natural resources and lowering the cost of producing new equipment. Proper disposal and scrapping helps eliminate the adverse effects of scrapped products on the environment and human health. For details on the recyclability of this product, please contact your local municipality, city cleaning services or the store where you purchased the product.

Dziękujemy za wybór produktu marki Berdsen. Instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania oraz utylizacji urządzenia. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy zapoznać się z instrukcją oraz zachować ją do wglądu w przyszłości.

OSTRZEŻENIA!

UWAGA, GORĄCA POWIERZCHNIA!

-  Ryzyko oparzenia! Nie dotykaj gorących powierzchni miski, kosza ani wnętrza w korpusie podczas użytkowania. Chwytaj misę tylko za uchwyt. Uważaj na parę wydobywającą się z urządzenia.
- Podłączaj urządzenie tylko do gniazdka z prądem zmiennym o napięciu zgodnym z tabliczką znamionową.
- Używaj urządzenia wyłącznie wewnątrz pomieszczeń, do prywatnego użytku.
- Ryzyko porażenia prądem! Nie zanurzaj urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie lub innych płynach. Nie myj obudowy pod bieżącą wodą. Chronić urządzenie przed wilgocią.
- Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami.
- W razie wystąpienia dymu natychmiast odłącz urządzenie od zasilania. Poczekać, aż przestanie dymić, zanim wyjmiesz kosz.
- Urządzenie ustaw na płaskiej, równej i stabilnej powierzchni, w odległości minimum 35 cm od ściany i innych przedmiotów.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu firan, zasłon ani łatwopalnych materiałów.
- Nie zasłaniaj ani nie blokuj wylotu powietrza. Trzymaj ręce i twarz z dala od gorącej pary.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dołączonych do zestawu. Korzystanie z nieoryginalnych elementów może spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Wyłącz urządzenie po zakończeniu używania i przed czyszczeniem.
- Przed zakładaniem lub wyjmowaniem osprzętu zawsze wyłączaj urządzenie i odłączaj je od prądu.
- Przed czyszczeniem, montażem i demontażem wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Zapewnij łatwy dostęp do wtyczki, aby w razie potrzeby szybko odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Nie narażaj urządzenia na działanie skrajnych temperatur (wysokich lub niskich).
- Naprawy zlecaj wyłącznie autoryzowanemu serwisowi. Samodzielna naprawa jest zabroniona.
- Chronić kabel sieciowy przed uszkodzeniem. Trzymaj go z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi.
- Nie ciągnij za przewód sieciowy, aby odłączyć wtyczkę. Zamiast tego chwyć wtyczkę i wyciągnij ją.
- Nie przewieszaj przewodu sieciowego przez kant stołu lub zlewu.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, wymień go w autoryzowanym serwisie, aby uniknąć zagrożenia.
- Nie używaj urządzenia na szklanych powierzchniach ani bezpośrednio na żaroodpornych.
- Nie przenoś urządzenia podczas jego pracy.
- Urządzenie nie jest zabawką. Trzymaj je z dala od dzieci poniżej 8. roku życia.
- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia i osoby z ograniczeniami fizycznymi, umysłowymi lub brakiem doświadczenia tylko pod nadzorem dorosłych, którzy wytłumaczą zasady bezpiecznego użytkowania.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem ani czyścić go bez nadzoru.
- Nie zostawiaj dzieci bez opieki w pobliżu urządzenia.

- Przed pierwszym użyciem umyj gorącą wodą wszystkie części, które mają kontakt z żywnością.
- Nie używaj urządzenia do spalania węgla drzewnego ani innych paliw.
- Nie używaj zewnętrznych wyłączników czasowych ani zdalnych układów regulacji.
- Upewnij się, że przewód zasilający nie dotyka gorących powierzchni.
- Lekki dym podczas pierwszego użycia jest normalny, wynika on z powłoki ochronnej na grzałce.
- Nie używaj przedłużaczy ani rozdzielaczy, chyba że spełniają wymogi mocy urządzenia i są prawidłowo ułożone.
- Nie pozwól, by dzieci miały dostęp do opakowań (torby, kartony, styropian) – grozi to uduszeniem.
- Przekazując urządzenie innej osobie, dołącz instrukcję obsługi.

BUDOWA URZĄDZENIA (RYS. I)

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1. Górna obudowa urządzenia | 6. Dolny wylot powietrza |
| 2. Panel sterowania | 7. Przewód zasilający z wtyczką |
| 3. Kosz zewnętrzny 1 | 8. Taca (ruszt) do Kosza 1 |
| 4. Kosz zewnętrzny 2 | 9. Taca (ruszt) do Kosza 2 |
| 5. Górny wylot powietrza | |

PANEL STEROWANIA (RYS. II)

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| A. Wybór Kosza 1 (1) | F. Zmniejszanie czasu (TIME ▼) |
| B. Wybór Kosza 2 (2) | G. Programy wstępne |
| C. Zwiększanie temperatury (TEMP ▲) | H. Przycisk Start/Pauza |
| D. Zmniejszanie temperatury (TEMP ▼) | I. Przycisk podświetlenia kosza |
| E. Zwiększanie czasu (TIME ▲) | J. Przycisk zasilania (ON/OFF) |

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed rozpoczęciem korzystania z frytkownicy zapoznaj się dokładnie z poniższymi wskazówkami:

- Dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.
- Usuń wszystkie akcesoria i elementy znajdujące się wewnątrz koszy lub opakowania. Sprawdź, czy w koszach nie znajdują się dodatkowe elementy zabezpieczające.
- Umyj kosze zewnętrzne i tace (ruszty) czystą wodą oraz delikatnym detergentem. Wnętrze urządzenia przetrzyj miękką, lekko wilgotną ściereczką i pozostaw do całkowitego wyschnięcia przed pierwszym użyciem.
- Zapewnij odpowiednią przestrzeń wentylacyjną. Frytkownica powinna stać na stabilnej, poziomej powierzchni. Wokół urządzenia należy pozostawić co najmniej 35 cm wolnej przestrzeni, a na górze urządzenia nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów.
- Wstępne wypalenie (preheating) przed pierwszym użyciem. Zaleca się ustawienie najwyższej temperatury i uruchomienie frytkownicy na 10–15 minut bez jedzenia, aby usunąć pozostałości oleju konserwującego z elementu grzewczego. Podczas tego procesu może pojawić się dym i nieprzyjemny zapach, świadczący o wypalaniu fabrycznych powłok – pierwszy cykl nagrzewania je neutralizuje.

OGÓLNE ZASADY UŻYTKOWANIA

1. Umieść kosz zewnętrzny na płaskiej powierzchni i włóż tacę (ruszt) wewnątrz kosza. Upewnij się, że taca jest prawidłowo dociśnięta do zaczepów. (zob. rys. III)
2. Rozłóż żywność równomiernie na tacy. Następnie wsuwaj kosz z powrotem do urządzenia aż do wyczuwalnego domknięcia.
Uwaga: Jeśli kosz nie zostanie wsunięty do końca, frytkownica nie uruchomi się. Nie należy wypełniać kosza więcej niż $\frac{3}{4}$ jego objętości, aby zapewnić prawidłową cyrkulację gorącego powietrza.
3. Podłącz urządzenie do zasilania. Ustaw odpowiedni czas i temperaturę za pomocą przycisków:
 - Zwiększanie temperatury (TEMP ▲)
 - Zmniejszanie temperatury (TEMP ▼)
 - Zwiększanie czasu (TIME ▲)
 - Zmniejszanie czasu (TIME ▼)lub wybierz program wstępny.
Następnie uruchom urządzenie, naciskając Przycisk Start/Pauza.
4. Zakończenie gotowania.
 - Po odliczeniu ustawionego czasu frytkownica wyemituje 5 sygnałów dźwiękowych, informując o zakończeniu cyklu.
 - Odczekaj chwilę, aby kosz i żywność ostygły, a następnie przełóż potrawę na talerz lub do miski.**Uwaga:** Nie wylewaj jedzenia bezpośrednio z kosza, ponieważ na dnie może znajdować się zgromadzony tłuszcz. Może on przypadkowo zmieszać się z potrawą lub spowodować oparzenia.
5. Czyszczenie po zakończeniu pracy.
Odłącz urządzenie od gniazdka, poczekaj aż całkowicie ostygnie, a następnie przystąp do czyszczenia.
Nigdy nie myj ani nie dotykaj urządzenia, dopóki jest gorące.

OBSŁUGA

Warunki pracy i przygotowanie urządzenia

Przed rozpoczęciem użytkowania upewnij się, że:

- Parametry zasilania mieści się w zakresie 100–240 V AC.
- Częstotliwość zasilania wynosi 50–60 Hz.
- Postaw urządzenie na stabilnej i równej powierzchni.
- Frytkownica jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego.

Po zakończeniu pracy zawsze odłącz urządzenie od prądu. Przed przenoszeniem lub czyszczeniem odczekaj około 30 minut, aby frytkownica ostygła.

Tryb gotowości

Po podłączeniu urządzenia do gniazdka:

- urządzenie emituje sygnał dźwiękowy
- włącza się podświetlenie kontrolne,
- frytkownica przechodzi w tryb gotowości.

Wybór kosza

Po włączeniu urządzenia naciśnij przycisk zasilania (ON/OFF). Urządzenie przejdzie do trybu wyboru kosza.

- Naciśnij Wybór Kosza 1 (1) lub Wybór Kosza 2 (2).
- Oba wskaźniki mogą świecić jednocześnie – to oznacza możliwość użycia jednego kosza lub dwóch.

Po wyborze kosza wszystkie aktywne przyciski podświetlą się, a na wyświetlaczu pojawią się domyślne wartości temperatury i czasu.

Wybór programu wstępnego

Naciśnij przycisk jednego z programów wstępnych, aby wybrać jeden z dostępnych trybów (frytki, kurczak, pizza, ryba, stek, warzywa itd.).

- Gdy program zostanie wybrany, jego ikonka zacznie migać.
 - Wyświetlacz pokaże temperaturę i czas przypisane do danego programu.
 - Gdy program jest aktywny, jego podświetlenie pozostaje stałe – inne programy są nieaktywne.
- Aby wybrać inny program, naciśnij ponownie przycisk jednego z programów wstępnych.

Ustawianie temperatury i czasu

Najpierw wybierz kosz (1 lub 2).

Aby ręcznie ustawić parametry:

- Temperaturę zmieniasz przyciskami: Zwiększanie temperatury (TEMP ▲) / Zmniejszanie temperatury (TEMP ▼)
- Czas zmieniasz przyciskami: Zwiększanie czasu (TIME ▲) / Zmniejszanie czasu (TIME ▼)

Wyświetlacz pokazuje aktualnie edytowaną wartość (czas lub temperaturę).

Działanie przycisków:

Każde naciśnięcie zmienia wartość:

- temperaturę: o 5°C
- czas: o 1 minutę

Przytrzymanie przycisku powoduje szybkie zmiany ciągle.

Każda zmiana jest potwierdzana krótkim sygnałem „beep”.

Rozpoczęcie i pauza pracy

Po ustawieniu temperatury oraz czasu naciśnij przycisk Start/Pauza, aby rozpocząć gotowanie.

- Jeśli kosz nie został poprawnie wsunięty, urządzenie przypomni o tym trzykrotnym sygnałem.
- Po zakończeniu pracy wyświetlacz pokaże komunikat End, a sygnał dźwiękowy zabrmi trzykrotnie.
- Wentylator będzie pracował jeszcze chwilę (tryb chłodzenia).

Naciśnięcie przycisku Start/Pauza podczas pracy wstrzymuje odliczanie. Migający czas oznacza tryb pauzy.

Gotowanie i otwieranie kosza

Możesz wysunąć kosz w trakcie pracy:

- Urządzenie automatycznie wstrzymuje odliczanie.
- Po ponownym wsunięciu kosza proces jest kontynuowany.

Podświetlenie kosza

Aby włączyć oświetlenie wewnętrzne, najpierw wybierz kosz (1 lub 2), a następnie naciśnij przycisk podświetlenia kosza.

- Oświetlenie włącza się automatycznie na ok. 60 sekund.
- Można go wyłączyć ręcznie ponownym naciśnięciem.

Przypomnienie o mieszaniu

W zależności od programu po upływie połowy czasu urządzenie może wyświetlić komunikat TURN, włączyć oświetlenie kosza i wydać sygnał dźwiękowy.

Możesz potrząsnąć koszem lub przemieszczać potrawę, aby równomiernie ją przygotować.

Zakończenie pracy

Po zakończeniu gotowania:

- Urządzenie przechodzi w tryb chłodzenia (około 30 sekund).
- Wentylator zatrzymuje się i urządzenie wyłącza się automatycznie.
- Jeśli naciśniesz Przycisk Start/Pauza w trakcie chłodzenia, urządzenie wyłączy się natychmiast.

Automatyczne wyłączenie

Jeśli urządzenie pozostanie włączone, ale przez 3 minuty nie będzie pracować i nikt nie użyje panelu, frytkownica automatycznie przejdzie w tryb wyłączenia.

ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Jeśli wyłączy się samoczynnie i nie włączy ponownie, odłącz je od sieci i odczekaj około 15 minut przed ponownym podłączeniem. Jeśli nadal się nie uruchomi, skontaktuj się z serwisem technicznym.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

- Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu oraz przed odłożeniem do przechowywania.
- Odłącz urządzenie od gniazdka i pozostaw do całkowitego ostygnięcia. Możesz również wyjąć kosz zewnętrzny, aby przyspieszyć proces chłodzenia. W żadnym wypadku nie czyść ani nie przechowuj urządzenia, jeśli jest jeszcze gorące lub ciepłe.
- Kosz zewnętrzny i taca pokryte są powłoką nieprzywierającą. Nie wolno używać metalowych narzędzi ani materiałów ściernych, które mogłyby ją uszkodzić.
- Umyj kosz zewnętrzny i tacę w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu, używając gąbki od miękkiej strony lub ściereczki.
- Kosz i taca są przystosowane do mycia w zmywarce.
- Zewnętrzną obudowę urządzenia przetrzyj wilgotną, miękką ściereczką. Nie zanurzaj korpusu urządzenia w wodzie ani nie oplukuj go pod bieżącą wodą.
Wskazówka: jeśli na dnie kosza pojawią się trudne do usunięcia zabrudzenia, wlej do kosza gorącą wodę z niewielką ilością detergentu i pozostaw na około 10 minut.
- Wnętrze urządzenia wyczyść ciepłą wodą oraz miękką, nieścierną gąbką.
- Element grzewczy oczyść delikatnie wilgotną ściereczką lub miękką szczoteczką, aby usunąć ewentualne pozostałości żywności.
- Upewnij się, że wszystkie elementy są dokładnie suche przed schowaniem urządzenia.
- Nigdy nie przechowuj frytkownicy, jeśli jest wilgotna lub gorąca.
- Przechowuj urządzenie w oryginalnym opakowaniu lub w suchym, czystym miejscu, zabezpieczonym przed wilgocią.

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania	220–240 V~, 50/60 Hz
Moc znamionowa	2800 W (1300 W + 1500 W)
Pojemność całkowita	12 L (5 L + 7 L)
Zakres temperatury	80–200 °C
Timer	Do 60 minut, z sygnalizacją dźwiękową
Element grzewczy	Stal nierdzewna 304 (S/S 304)
Zabezpieczenia	Przed przegrzaniem + automatyczne wyłączenie

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Zjawisko usterki	Przyczyna problemu	Metoda usunięcia
Kontrolka zasilania nie świeci się	Przerwa w zasilaniu Gniazdko nie ma zasilania lub jest słaby styk Napięcie zasilania nie odpowiada napięciu znamionowemu urządzenia	Sprawdź i napraw instalację zasilającą lub znajdź inne gniazdko
Potrawa niedopieczona / przypalona	Niewłaściwie dobrany czas i temperatura pieczenia	Dobierz czas i temperaturę zgodnie z przepisem i doświadczeniem
Dym przy pierwszym użyciu	Na elemencie grzejnym znajduje się olej ochronny	Zwiększ temperaturę do maksimum i nagrzewaj 10–15 minut, aby wypalić olej ochronny
Nieprzyjemny zapach	Na bezpieczniku, osłonie bezpiecznika lub rurce grzewczej znajduje się zabrudzenie	Usuń zabrudzenie
Kod błędu E1, E2, E3	Uszkodzenie lub zwarcie czujnika temperatury (NTC1 lub NTC2). Urządzenie przestaje działać i wszystkie przyciski są nieaktywne	Wyłącz urządzenie, odczekaj 1 minutę; jeśli błąd nie ustępuje – kontakt z serwisem

INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW O SPOSOBIE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM SPRZĘTEM ELEKTRYCZNYM I ELEKTRONICZNYM

Jeżeli urządzenie, opakowanie, instrukcja obsługi i tym podobne zostały opatrzone symbolem przekreślonego kołowego kontenera na odpady, oznacza to, że urządzenie podlega selektywnej zbiórce odpadów zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/EU. Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z pozostałymi odpadami gospodarstwa domowego i nie należy traktować go jako odpad komunalny. Wyrzucając elektrośmieci do kontenera, stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu zbiórki selektywnej sprzętu elektrycznego i elektronicznego zorganizowanego przez administrację publiczną. Segregując i przekazując do przetworzenia, odzysku, recyklingu oraz utylizacji zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia stopnia wykorzystania zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowych urządzeń. Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają eliminować niekorzystny wpływ złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie człowieka. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące możliwości ponownego przetworzenia niniejszego produktu, należy skontaktować się z miejscowym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym zakupiono produkt.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Berdsen entschieden haben. Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, Verwendung und Entsorgung des Geräts. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung des Produkts und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

WARNUNGEN!

VERSICHT, HEISSE OBERFLÄCHE!

-  **Verbrühungsgefahr!** Berühren Sie während des Gebrauchs nicht die heißen Oberflächen der Schüssel, des Korbes oder der Öffnung am Gehäuse. Greifen Sie die Schüssel nur am Griff an. Achten Sie auf den Dampf, der aus dem Gerät austritt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Wechselstromsteckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung an.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in Innenräumen. Das Gerät nur für Heimgebrauch geeignet.
- **Stromschlaggefahr!** Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Waschen Sie das Gehäuse nicht unter fließendem Wasser. Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit fern.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Bei Rauchentwicklung das Gerät sofort vom Stromnetz trennen. Warten Sie, bis der Rauch aufgehört hat, bevor Sie den Korb herausnehmen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache, ebene und stabile Oberfläche, mindestens 35 cm von der Wand und anderen Gegenständen entfernt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen, Gardinen oder brennbaren Materialien.
- Decken Sie den Luftauslass nicht ab und blockieren Sie ihn nicht. Halten Sie Hände und Gesicht von heißem Dampf fern.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör, das mit dem Set geliefert wird. Die Verwendung von nicht originalen Teilen kann zu einem Brand oder Stromschlag führen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt während des Betriebs.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch und vor der Reinigung aus.
- Bevor Sie Zubehör installieren oder entfernen, schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung, Montage und Demontage aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Sorgen Sie dafür, dass der Stecker leicht zugänglich ist, um das Gerät bei Bedarf schnell vom Stromnetz zu trennen.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen (hohen oder niedrigen) aus.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem autorisierten Service durchführen. Eine Selbstreparatur des Geräts ist verboten.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigung. Halten Sie es von Wärmequellen und scharfen Kanten fern.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Fassen Sie den Stecker an und ziehen Sie ihn heraus.

- Legen Sie das Netzkabel nicht über eine Tisch- oder Spülkantenkante.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es in einem autorisierten Service austauschen, um Gefahren zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf Glasoberflächen oder direkt auf hitzebeständigen Oberflächen.
- Bewegen Sie das Gerät nicht während des Betriebs.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern unter 8 Jahren fern.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, geistigen oder mangelnden Erfahrungen nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwendet werden, der die Sicherheitsregeln erklärt.
- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen oder es unbeaufsichtigt reinigen.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts.
- Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, mit heißem Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Verbrennen von Holzkohle oder anderen Brennstoffen.
- Verwenden Sie keine externen Zeitschaltuhren oder Fernbedienungen.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Leichter Rauch beim ersten Gebrauch ist normal und auf die Schutzschicht auf dem Heizelement zurückzuführen.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen, es sei denn, diese erfüllen die Leistungsanforderungen des Geräts und sind ordnungsgemäß verlegt.
- Lassen Sie Kinder keinen Zugang zu Verpackungen (Tüten, Kartons, Styropor) haben – Ersticken- und Erstickungsgefahr.
- Geben Sie die Betriebsanleitung weiter, wenn Sie das Gerät an eine andere Person übergeben.

BAU DES GERÄTS (ABB. I)

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Gehäuseoberteil des Geräts | 6. Unterer Luftauslass |
| 2. Steuerpanel | 7. Netzkabel mit Netzstecker |
| 3. Äußerer Korb 1 | 8. Einsatzrost für Korb 1 |
| 4. Äußerer Korb 2 | 9. Einsatzrost für Korb 2 |
| 5. Oberer Luftauslass | |

BEDIENFELD (ABB. II)

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| A. Auswahl Korb 1 (1) | F. Zeit verringern (TIME ▼) |
| B. Auswahl Korb 2 (2) | G. Voreingestellte Programme |
| C. Temperatur erhöhen (TEMP ▲) | H. Taste Start/Pause |
| D. Temperatur verringern (TEMP ▼) | I. Korbbeleuchtung |
| E. Zeit erhöhen (TIME ▲) | J. Ein-/Aus-Taste (ON/OFF) |

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

Bevor Sie die Heißluftfritteuse zum ersten Mal benutzen, lesen Sie bitte die folgenden Hinweise sorgfältig durch:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam.
- Entfernen Sie alle Zubehörteile und Elemente aus den Körben oder der Verpackung. Prüfen Sie, ob sich in den Körben keine zusätzlichen Transportsicherungen befinden.
- Waschen Sie die äußeren Körbe und die Einsatzroste mit sauberem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Wischen Sie das Geräteinnere mit einem weichen, leicht feuchten Tuch aus und lassen Sie alles vollständig trocknen, bevor Sie das Gerät erstmals verwenden.
- Sorgen Sie für ausreichenden Freiraum zur Belüftung. Die Heißluftfritteuse muss auf einer stabilen, ebenen Oberfläche stehen. Rund um das Gerät sind mindestens 35 cm Abstand einzuhalten; auf der Oberseite dürfen keine Gegenstände abgelegt werden.
- Erste Inbetriebnahme (Vorheizen): Es wird empfohlen, die höchste Temperatur einzustellen und das Gerät 10–15 Minuten ohne Lebensmittel laufen zu lassen, um eventuelle Schutzöle von den Heizelementen zu entfernen. Während dieses Vorgangs können Rauch und Gerüche auftreten – dies ist normal und verschwindet nach dem ersten Aufheizen.

ALLGEMEINE BEDIENHINWEISE

1. Stellen Sie den äußeren Korb auf eine ebene Fläche und setzen Sie den Einsatzrost in den Korb ein. Achten Sie darauf, dass der Rost korrekt in die Halterungen eingelegt ist (siehe Abb. III).
2. Verteilen Sie die Lebensmittel gleichmäßig auf dem Rost. Schieben Sie anschließend den Korb vollständig in das Gerät, bis er spürbar einrastet.
Hinweis: Wenn der Korb nicht vollständig eingeschoben ist, startet die Heißluftfritteuse nicht. Füllen Sie den Korb höchstens zu $\frac{3}{4}$ seines Volumens, um eine korrekte Luftzirkulation sicherzustellen.
3. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Stellen Sie die gewünschte Zeit und Temperatur über die Tasten ein:
 - Temperatur erhöhen (TEMP ▲)
 - Temperatur verringern (TEMP ▼)
 - Zeit erhöhen (TIME ▲)
 - Zeit verringern (TIME ▼)oder wählen Sie ein voreingestelltes Programm.
Starten Sie anschließend das Gerät, indem Sie die Taste Start/Pause drücken.
4. Abschluss des Garvorgangs
 - Nach Ablauf der eingestellten Zeit gibt die Heißluftfritteuse 5 akustische Signale ab, die das Ende des Arbeitszyklus anzeigen.
 - Warten Sie kurz, bis Korb und Lebensmittel etwas abgekühlt sind, und geben Sie das Gericht anschließend auf einen Teller oder in eine Schüssel.**Hinweis:** Schütten Sie Lebensmittel nicht direkt aus dem Korb aus, da sich am Boden Fett gesammelt haben kann. Es könnte sich mit dem Essen mischen oder Verbrennungen verursachen.
5. Reinigung nach dem Gebrauch
Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist, und beginnen Sie dann mit der Reinigung.
Reinigen oder berühren Sie das Gerät niemals, solange es heiß ist.

BEDIENUNG

Arbeitsbedingungen und Vorbereitung des Geräts

Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass:

- die Netzspannung im Bereich 100–240 V AC liegt.
- die Netzfrequenz 50–60 Hz beträgt.
- das Gerät auf einer stabilen und ebenen Fläche steht.
- die Heißluftfritteuse ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt ist.

Nach Beendigung des Betriebs ist das Gerät stets vom Stromnetz zu trennen. Warten Sie vor dem Anheben oder Reinigen etwa 30 Minuten, bis das Gerät abgekühlt ist.

Bereitschaftsmodus

Nach dem Anschluss an die Steckdose:

- gibt das Gerät ein akustisches Signal ab,
- die Kontrollbeleuchtung schaltet sich ein,
- die Heißluftfritteuse wechselt in den Bereitschaftsmodus.

Korbauswahl

Nach dem Einschalten des Geräts drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (ON/OFF). Das Gerät wechselt in den Korbauswahlmodus.

- Drücken Sie Auswahl Korb 1 (1) oder Auswahl Korb 2 (2).
- Beide Anzeigen können gleichzeitig leuchten – dies bedeutet, dass einer oder beide Körbe genutzt werden können.

Nach der Auswahl eines Korbs leuchten alle aktiven Tasten auf, und auf dem Display erscheinen Standardwerte für Temperatur und Zeit.

Voreingestelltes Programm wählen

Drücken Sie eine der Tasten für die voreingestellten Programme, um einen der verfügbaren Modi (Pommes frites, Hähnchen, Pizza, Fisch, Steak, Gemüse usw.) auszuwählen.

- Wenn ein Programm ausgewählt wird, blinkt sein Symbol.
- Das Display zeigt die dem Programm zugewiesene Temperatur und Zeit an.
- Wenn ein Programm aktiv ist, bleibt die Beleuchtung konstant – alle anderen Programme sind deaktiviert.

Um ein anderes Programm zu wählen, drücken Sie erneut eine der Programmtasten.

Temperatur und Zeit einstellen

Wählen Sie zuerst den Korb (1 oder 2).

Für die manuelle Einstellung:

- Temperatur ändern mit: Temperatur erhöhen (TEMP ▲) / Temperatur verringern (TEMP ▼)
- Zeit ändern mit: Zeit erhöhen (TIME ▲) / Zeit verringern (TIME ▼)

Das Display zeigt jeweils den aktuell bearbeiteten Wert an (Zeit oder Temperatur).

Funktion der Tasten:

Jedes Drücken ändert den Wert um:

- Temperatur: 5 °C
- Zeit: 1 Minute

Das Halten einer Taste bewirkt eine schnelle kontinuierliche Anpassung.

Jede Änderung wird durch einen kurzen Signalton bestätigt.

Start und Pause des Betriebs

Nach dem Einstellen von Temperatur und Zeit drücken Sie die Taste Start/Pause, um den Vorgang zu beginnen.

- Wenn der Korb nicht korrekt eingesetzt ist, erinnert das Gerät durch drei akustische Signale daran.
- Nach Abschluss des Programms zeigt das Display „End“ an, und drei Signaltöne ertönen.
- Der Lüfter läuft noch kurz weiter (Kühlmodus).

Wenn Sie die Taste Start/Pause während des Betriebs drücken, wird die Zeitmessung angehalten. Eine blinkende Anzeige bedeutet Pausenmodus.

Kochen und Öffnen des Korbs

Sie können den Korb während des Betriebs herausziehen:

- Das Gerät stoppt die Zeitmessung automatisch.
- Nach dem Wiedereinsetzen des Korbs wird der Vorgang fortgesetzt.

Korbbeleuchtung

Um die Innenbeleuchtung einzuschalten, wählen Sie zuerst den Korb (1 oder 2) und drücken Sie anschließend die Taste für die Korbbeleuchtung.

- Die Beleuchtung schaltet sich automatisch für ca. 60 Sekunden ein.
- Sie kann durch erneutes Drücken manuell ausgeschaltet werden.

Erinnerungsfunktion zum Schütteln

Je nach Programm kann nach Ablauf der Hälfte der Zeit die Meldung „TURN“ erscheinen, die Korbbeleuchtung aktiviert und ein akustisches Signal ausgegeben werden.

Sie können den Korb schütteln oder die Lebensmittel wenden, um ein gleichmäßiges Garergebnis zu erzielen.

Beendigung des Vorgangs

Nach Abschluss des Garens:

wechselt das Gerät in den Kühlmodus (ca. 30 Sekunden).

der Lüfter stoppt anschließend, und das Gerät schaltet sich automatisch aus.

Wenn Sie während des Kühlmodus die Taste Start/Pause drücken, schaltet sich das Gerät sofort aus.

Automatische Abschaltung

Wenn das Gerät eingeschaltet bleibt, aber 3 Minuten lang nicht benutzt wird und kein Programm läuft, schaltet die Heißluftfritteuse automatisch in den Aus-Zustand.

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn es sich automatisch ausschaltet und nicht erneut einschaltet, trennen Sie es vom Stromnetz und warten Sie etwa 15 Minuten, bevor Sie es wieder anschließen. Wenn es weiterhin nicht startet, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.

REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Das Gerät muss nach jedem Gebrauch und vor der Aufbewahrung gereinigt werden.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es vollständig abkühlen. Sie können den Außentopf entfernen, um den Abkühlprozess zu beschleunigen. Reinigen oder lagern Sie das Gerät niemals, wenn es noch heiß oder warm ist.
- Der Außentopf und der Einsatz sind mit einer Antihafbeschichtung versehen. Verwenden Sie keine Metallutensilien oder scheuernden Materialien, die diese beschädigen könnten.
- Reinigen Sie den Außentopf und den Einsatz in warmem Wasser mit Reinigungsmittel unter Verwendung eines weichen Schwamms oder Tuchs.
- Topf und Einsatz sind spülmaschinengeeignet.
- Wischen Sie das äußere Gehäuse mit einem feuchten, weichen Tuch ab. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und spülen Sie es nicht unter fließendem Wasser ab.
- Tipp: Wenn sich hartnäckige Verschmutzungen am Boden des Topfes befinden, füllen Sie diesen mit heißem Wasser und etwas Reinigungsmittel und lassen Sie es etwa 10 Minuten einwirken.
- Reinigen Sie das Geräteinnere mit warmem Wasser und einem weichen, nicht scheuernden Schwamm.
- Reinigen Sie das Heizelement vorsichtig mit einem feuchten Tuch oder einer weichen Bürste, um Lebensmittelreste zu entfernen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie das Gerät aufbewahren.
- Lagern Sie die Heißluftfritteuse niemals, wenn sie noch nass oder heiß ist.
- Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung oder an einem trockenen, sauberen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit.

TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung	220–240 V~, 50/60 Hz
Nennleistung	2800 W (1300 W + 1500 W)
Gesamtkapazität	12 L (5 L + 7 L)
Temperaturbereich	80–200 °C
Timer	Bis zu 60 Minuten, mit akustischem Signal
Heizelement	Edelstahl 304 (S/S 304)
Schutzfunktionen	Überhitzungsschutz + automatische Abschaltung

FEHLERBEHEBUNG

Fehlerscheinung	Ursache der Störung	Beseitigungsmethode
Die Betriebsanzeige leuchtet nicht	Stromunterbrechung Steckdose hat keinen Strom oder schlechten Kontakt Die Versorgungsspannung entspricht nicht der Nennspannung	Strominstallation prüfen und reparieren oder eine andere Steckdose verwenden
Speise unzureichend gegart / verbrannt	Falsche Zeit- oder Temperatureinstellung	Zeit und Temperatur gemäß Rezept oder Erfahrung anpassen
Rauch beim ersten Gebrauch	Schutzöl auf dem Heizelement	Temperatur auf Maximum stellen und 10–15 Minuten vorheizen, um das Schutzöl auszubrennen
Unangenehmer Geruch	Verschmutzung an Sicherung, Sicherungsabdeckung oder Heizrohr	Verschmutzung entfernen
Fehlercode E1, E2, E3	Beschädigung oder Kurzschluss des Temperatursensors (NTC1 oder NTC2). Das Gerät stoppt und Tasten reagieren nicht	Gerät ausschalten, 1 Minute warten; wenn der Fehler weiterhin besteht – Kundendienst kontaktieren



INFORMATIONEN FÜR NUTZER ÜBER DEN UMGANG MIT ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTEN.

Wenn das Gerät, die Verpackung, das Benutzerhandbuch und dergleichen das Symbol eines durchgestrichenen Abfallbehälters auf Rädern tragen, bedeutet dies, dass das Gerät einer getrennten Sammlung gemäß der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates unterliegt. Das gebrauchte Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden und sollte nicht als Haushaltsmüll behandelt werden. Elektroschrott in einen Container zu werfen, ist eine Bedrohung für die Umwelt. Dank der ordnungsgemäßen Entsorgung den gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräte, schützen Sie den Umwelt und tragen dazu bei, die Nutzung natürlicher Ressourcen zu verringern, sowie helfen die Produktionskosten neuer Geräte zu senken. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und Abwrackung trägt dazu bei, die negativen Auswirkungen von verschrotteten Produkten auf die natürliche Umwelt und die menschliche Gesundheit zu beseitigen. Um weitere Informationen zur Recyclingfähigkeit dieses Produkts zu erhalten, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Stadtbüro, den Stadtreinigungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek značky Berdsen. Návod obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, používání a likvidaci spotřebiče. Před použitím výrobku si prosím přečtěte návod a uschovejte jej pro budoucí použití.

VAROVÁNÍ!

POZOR, HORKÝ POVRCH!

-  Nebezpečí popálení! Během používání se nedotýkejte horkých povrchů mísy, koše ani krytu. Mísu uchopte pouze za rukojeť. Dávejte pozor na páru vycházející ze spotřebiče.
- Spotřebič připojujte pouze do zásuvky střídavého proudu s napětím podle výrobního štítku.
- Zařízení používejte pouze v interiéru a pro soukromé účely.
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Neponořujte zařízení, kabel ani zástrčku do vody nebo jiných kapalin. Neumývejte kryt pod tekoucí vodou. Chraňte zařízení před vlhkostí.
- Nedotýkejte se zařízení mokřýma rukama.
- Pokud se objeví kouř, okamžitě odpojte spotřebič od napájení. Před vyjmutím koše počkejte, až se přestane kouřit.
- Umístěte jednotku na rovný, rovný a stabilní povrch, alespoň 35 cm od stěny a jiných předmětů.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti záclon, závěsů nebo hořlavých materiálů.
- Nezakrývejte ani neblokujte výstup vzduchu. Udržujte ruce a obličej mimo dosah horké páry.
- Používejte pouze dodané originální příslušenství. Použití neoriginálního příslušenství může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.
- Nenechávejte spotřebič během provozu bez dozoru.
- Po použití a před čištěním přístroj vypněte.
- Před připojením nebo odpojením příslušenství spotřebič vždy vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Před čištěním, montáží a demontáží přístroj vypněte a odpojte od zdroje napájení.
- Zajistěte snadný přístup k zástrčce, abyste mohli spotřebič v případě potřeby rychle odpojit od elektrické sítě.
- Nevystavujte zařízení extrémním teplotám (vysokým ani nízkým).
- Opravy nechte provádět pouze v autorizovaném servisu. Neopravujte spotřebič samostatně.
- Chraňte síťový kabel před poškozením. Chraňte jej před zdroji tepla a ostrými hranami.
- Při odpojování zástrčky netahejte za síťový kabel. Místo toho uchopte zástrčku a vytáhněte ji.
- Napájecí kabel nezavěšujte přes okraj stolu nebo dřezu.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, vyměňte jej v autorizovaném servisním středisku, abyste předešli nebezpečí.
- Nepoužívejte spotřebič na skleněných plochách nebo přímo na žáruvzdorných površích.
- Zařízením za provozu nehybejte.
- Zařízením není hračka. Uchovávejte jej mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s fyzickým, mentálním nebo zkušenostním omezením pouze pod dohledem dospělých, kteří jim vysvětlí pravidla bezpečného používání.
- Děti by si se spotřebičem neměly hrát ani jej čistit bez dozoru.
- Nenechávejte děti v blízkosti spotřebiče bez dozoru.
- Před prvním použitím umyjte všechny části, které přicházejí do styku s potravinami, horkou vodou.
- Spotřebič nepoužívejte ke spalování dřevěného uhlí nebo jiných paliv.

- Nepoužívejte externí časovače nebo systémy dálkového ovládání.
- Dbejte na to, aby se napájecí kabel nedotýkal horkých povrchů.
- Lehký kouř při prvním použití je normální, je to způsobeno ochrannou vrstvou na topném tělese.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo rozdvojky, pokud neodpovídají požadavkům na napájení spotřebiče a nejsou správně vedeny.
- Nedovoľte dětem přístup k obalům (sáčky, kartonové krabice, polystyren) – hrozí nebezpečí udušení.
- Při předávání zařízení další osobě přiložte tenhle návod.

KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ (OBR. I)

- | | |
|-------------------------|--------------------------------|
| 1. Horní kryt zařízení | 6. Dolní výstup vzduchu |
| 2. Ovládací panel | 7. Napájecí kabel se zástrčkou |
| 3. Vnější koš 1 | 8. Rošt do koše 1 |
| 4. Vnější koš 2 | 9. Rošt do koše 2 |
| 5. Horní výstup vzduchu | |

OVLÁDACÍ PANEL (OBR. II)

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| A. Volba koše 1 (1) | F. Snížení času (TIME ▼) |
| B. Volba koše 2 (2) | G. Přednastavené programy |
| C. Zvýšení teploty (TEMP ▲) | H. Tlačítko Start/Pauza |
| D. Snížení teploty (TEMP ▼) | I. Tlačítko osvětlení koše |
| E. Zvýšení času (TIME ▲) | J. Tlačítko napájení (ON/OFF) |

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před zahájením používání fritézy si pečlivě prostudujte následující pokyny:

- Pečlivě si přečtěte návod k obsluze.
- Odstraňte všechna příslušenství a součásti umístěné uvnitř košů nebo obalového materiálu. Zkontrolujte, zda se v koších nenacházejí další ochranné prvky.
- Umyjte vnější koše a rošty čistou vodou a jemným detergentem. Vnitřek zařízení otřete měkkým, lehce navlhčeným hadříkem a nechte jej zcela vyschnout před prvním použitím.
- Zajistěte dostatečný ventilační prostor. Fritéza musí stát na stabilním, vodorovném povrchu. Kolem zařízení ponechte alespoň 35 cm volného prostoru. Na horní části zařízení nesmí být umístěny žádné předměty.
- Před prvním použitím proveďte vypálení (preheating). Doporučuje se nastavit maximální teplotu a nechat fritézu pracovat 10–15 minut bez potravin, aby se odstranily zbytky konzervačního oleje z topného tělesa. Během tohoto procesu se může objevit kouř nebo zápach, což je normální – první ohřev tyto zbytky neutralizuje.

OBECNÉ ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

1. Umístěte vnější koš na rovný povrch a vložte rošt dovnitř koše. Ujistěte se, že je rošt správně zasunut do držáků (viz obr. III).
2. Potraviny rozložte rovnoměrně na rošt. Poté zasuňte koš zpět do zařízení až do zřetelného uzavření.
Poznámka: Pokud koš není zasunut až na doraz, fritéza se nespustí. Koš neplňte více než do $\frac{3}{4}$ jeho objemu, aby byla zajištěna správná cirkulace horkého vzduchu.
3. Připojte zařízení k napájení. Nastavte požadovaný čas a teplotu pomocí tlačítek:
 - Zvýšení teploty (TEMP ▲)
 - Snížení teploty (TEMP ▼)
 - Zvýšení času (TIME ▲)
 - Snížení času (TIME ▼)nebo vyberte jeden z přednastavených programů.
Poté zařízení spustíte stisknutím tlačítka Start/Pauza.
4. Ukončení pečení
 - Po uplynutí nastaveného času fritéza vydá 5 zvukových signálů, které informují o dokončení cyklu.
 - Vyčkejte chvíli, aby koš a potraviny částečně vychladly, a poté přendejte jídlo na talíř nebo do misky.**Poznámka:** Nepřelévejte jídlo přímo z koše, protože na dně může být nahromaděný tuk. Ten by se mohl smíchat s potravinou nebo způsobit popálení.
5. Čištění po použití
Odpojte zařízení ze zásuvky, vyčkejte, až zcela vychladne, a poté jej začněte čistit. Zařízení nikdy nemyjte ani se jej nedotýkejte, pokud je ještě horké.

OBSLUHA

Provozní podmínky a příprava zařízení

Před zahájením používání se ujistěte, že:

- Napájecí parametry jsou v rozsahu 100–240 V AC.
- Frekvence napájení je 50–60 Hz.
- Zařízení stojí na stabilním a rovném povrchu.
- Fritéza je určena výhradně pro domácí použití.

Po dokončení práce vždy odpojte zařízení od elektřiny. Před přenášením nebo čištěním vyčkejte přibližně 30 minut, aby zařízení vychladlo.

Režim pohotovosti

Po připojení zařízení do zásuvky:

- zařízení vydá zvukový signál,
- rozsvítí se kontrolní podsvícení,
- fritéza přejde do pohotovostního režimu.

Volba koše

Po zapnutí zařízení stiskněte tlačítko napájení (ON/OFF). Zařízení přejde do režimu výběru koše.

- Stiskněte Volba koše 1 (1) nebo Volba koše 2 (2).
 - Obě kontrolky mohou svítit současně – znamená to možnost použití jednoho nebo dvou košů.
- Po výběru koše se aktivní tlačítka rozsvítí a displej zobrazí výchozí hodnoty teploty a času.

Výběr přednastaveného programu

Stiskněte tlačítko některého z přednastavených programů a zvolte dostupný režim (hranolky, kuře, pizza, ryba, steak, zelenina apod.).

- Jakmile je program vybrán, jeho indikace začne blikat.
- Displej zobrazí teplotu a čas přiřazené k danému programu.
- Jakmile je program aktivní, jeho podsvícení svítí trvale – ostatní programy jsou neaktivní.

Chcete-li vybrat jiný program, stiskněte opět tlačítko přednastaveného programu.

Nastavení teploty a času

Nejprve vyberte koš (1 nebo 2).

Pro ruční nastavení parametrů:

- Teplotu měníte tlačítky: Zvýšení teploty (TEMP ▲) / Snížení teploty (TEMP ▼)
- Čas měníte tlačítky: Zvýšení času (TIME ▲) / Snížení času (TIME ▼)

Displej zobrazuje hodnotu, kterou právě upravujete (čas nebo teplotu).

Funkce tlačítek:

Každé stisknutí změní hodnotu:

- teplotu o 5 °C
- čas o 1 minutu

Podržení tlačítka způsobí rychlé nepřerušované změny.

Každá změna je potvrzena krátkým zvukovým signálem.

Spuštění a pauza

Po nastavení teploty a času stiskněte tlačítko Start/Pauza, abyste zahájili vaření.

- Pokud koš není správně zasunut, zařízení na to upozorní trojím zvukovým signálem.
- Po ukončení procesu se na displeji zobrazí hlášení „End“ a zazní tři zvukové signály.
- Ventilátor bude pokračovat v chodu ještě několik sekund (režim chlazení).

Stisknutí tlačítka Start/Pauza během provozu pozastaví odpočítávání. Blikající čas znamená režim pauzy.

Vaření a otevření koše

Koš můžete vysunout i během provozu:

- Zařízení automaticky pozastaví odpočítávání.
- Po opětovném zasunutí koše se proces pokračuje.

Osvětlení koše

Pro zapnutí vnitřního osvětlení nejprve vyberte koš (1 nebo 2) a poté stiskněte tlačítko osvětlení koše.

- Osvětlení se zapne automaticky na přibližně 60 sekund.
- Lze jej vypnout opětovným stisknutím tlačítka.

Připomenutí promíchání

U některých programů může zařízení po uplynutí poloviny času zobrazit hlášení TURN, zapnout osvětlení koše a vydat zvukový signál.

Košem můžete zatřást nebo jídlo promíchat, aby se připravilo rovnoměrně.

Ukončení provozu

Po dokončení přípravy:

- Zařízení přejde do režimu chlazení (asi 30 sekund).
- Ventilátor se zastaví a zařízení se automaticky vypne.
- Pokud během chlazení stisknete tlačítko Start/Pauza, zařízení se vypne okamžitě.

Automatické vypnutí

Pokud zařízení zůstane zapnuté, ale není používáno ani není aktivní po dobu 3 minut, fritéza automaticky přejde do režimu vypnutí.

OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ

Zařízení je vybaveno ochranou proti přehřátí. Pokud se automaticky vypne a nelze jej znovu zapnout, odpojte jej od sítě a počkejte přibližně 15 minut před opětovným připojením. Pokud se stále nespustí, kontaktujte technický servis.

ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ

- Zařízení musí být čištěno po každém použití a před uložením.
- Odpojte zařízení od zásuvky a nechte jej zcela vychladnout. Můžete také vyjmout vnější koš, aby se urychlil proces chlazení. Za žádných okolností zařízení nečistěte ani neskladujte, pokud je horké nebo teplé.
- Vnější koš a tácek jsou potaženy nepřilnavou vrstvou. Nepoužívejte kovové náčiní ani abrazivní materiály, které by ji mohly poškodit.
- Umyjte vnější koš a tácek v teplé vodě s detergentem pomocí měkké strany houbičky nebo hadříku.
- Koš a tácek jsou vhodné do myčky nádobí.
- Vnější kryt zařízení otřete vlhkým, měkkým hadříkem. Neponořujte tělo zařízení do vody ani jej neoplachujte pod tekoucí vodou.
Tip: Pokud se na dně koše objeví odolné nečistoty, naplňte jej horkou vodou s trochou detergentu a nechte asi 10 minut působit.
- Vnitřek zařízení vyčistěte teplou vodou a měkkou neabrazivní houbičkou.
- Topné těleso očistěte jemně vlhkým hadříkem nebo měkkým kartáčkem, abyste odstranili zbytky potravin.
- Před uložením se ujistěte, že všechny části jsou zcela suché.
- Nikdy neskladujte fritézu, pokud je vlhká nebo horká.
- Uchovávejte zařízení v původním obalu nebo na suchém, čistém místě chráněném před vlhkostí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecí napětí	220–240 V~, 50/60 Hz
Jmenovitý příkon	2800 W (1300 W + 1500 W)
Celková kapacita	12 l (5 l + 7 l)
Rozsah teplot	80–200 °C
Časovač	Až 60 minut, se zvukovým signálem
Topné těleso	Nerezová ocel 304 (S/S 304)
Ochranné funkce	Ochrana proti přehřátí + automatické vypnutí

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Porucha jevu	Příčina problému	Metoda odstranění
Kontrolka napájení nesvítí	Přerušení napájení Zásuvka nemá napětí nebo má špatný kontakt Napětí neodpovídá jmenovité hodnotě	Zkontrolujte a opravte napájecí instalaci nebo použijte jinou zásuvku
Jídlo nedopečené / spálené	Nesprávně zvolený čas nebo teplota	Nastavte čas a teplotu podle receptu a zkušeností
Kouř při prvním použití	Ochranný olej na topném tělese	Nastavte teplotu na maximum a předeřhřívajte 10–15 minut pro vypálení oleje
Nepříjemný zápach	Nečistota na pojistce, krytu pojistky nebo topné trubici	Odstraňte nečistotu
Chybový kód E1, E2, E3	Poškození nebo zkrat teplotního senzoru (NTC1 nebo NTC2). Zařízení přestane fungovat a tlačítka nereagují	Vypněte zařízení, počkejte 1 minutu; pokud chyba přetrvává, kontaktujte servis



INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV O TOM, AKO ZAOBCHÁDZAŤ S ODPADOM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ.

Pokud jsou spotřebiči, obal, návod k obsluze apod. označeny symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, znamená to, že spotřebič podléhá tříděnému sběru odpadu v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU. Použitý spotřebič by neměl být likvidován společně s ostatním domovním odpadem a nemělo by s ním být nakládáno jako s komunálním odpadem. Vyhazováním elektroodpadu do kontejneru ohrožujete životní prostředí. Použitý spotřebič odevzdejte do místa odděleného sběru elektrických a elektronických zařízení organizovaného veřejnou správou. Tříděním a odevzdáváním použitých elektrických a elektronických zařízení ke zpracování, využití, recyklaci a likvidaci chráníte životní prostředí před znečištěním a kontaminací, přispíváte ke snížení spotřeby přírodních zdrojů a snižujete náklady na výrobu nových zařízení. Správná likvidace a vyřazení pomáhá eliminovat negativní dopady vyřazených výrobků na životní prostředí a lidské zdraví. Podrobné informace o způsobu recyklace tohoto výrobku získáte na místním obecním úřadě, u městské úklidové služby nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Köszönjük, hogy Ön ezt a Berdsen terméket választotta. A használati utasítás fontos információkat tartalmaz a készülék biztonságával, használatával és ártalmatlanításával kapcsolatban. A termék használata előtt kérjük, olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg későbbi használatra.

FIGYELMEZTETÉSEK!

VIGYÁZAT, FORRÓ FELÜLET!

-  Égési sérülés veszélye! Használat közben ne érintse meg a tál, kosár vagy a ház üregjeinek forró felületeit. A tálat csak a fogantyúnál fogva fogja meg. Ügyeljen a készülékből kilépő gőzre.
- A készüléket csak az adattáblán megadott feszültségű váltakozó áramú aljzathoz csatlakoztassa.
- A készülék kizárólag belterű, magáncélú használatra készült.
- Áramütés veszélye! Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket, a kábelt vagy a csatlakozódugót. Ne mossa le a házat folyó víz alatt. Óvja készülékét a nedvességtől.
- Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel.
- Ha füstöt észlel azonnal húzza ki a készüléket az elektromos hálózatból. Mielőtt kiveszi a kosarat, várja meg, amíg a füst el nem tűnik.
- Helyezze a készüléket sima, egyenes és stabil felületre, legalább 35 cm-re a faltól és más tárgyaktól.
- Ne használja a készüléket függönyök vagy gyúlékony anyagok közelében.
- Ne takarja le és ne zárja el a levegőkimenetet. Tartsa távol kezét és arcát a forró gőztől.
- Csak a készletben található eredeti tartozékokat használja. A nem eredeti alkatrészek használata tüzet vagy áramütést okozhat.
- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Használat után és tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.
- A tartozékok felszerelése vagy eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az áramforrásból.
- Tisztítás, az össze- és szétszerelés előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az áramforrásból.
- Biztosítson könnyű hozzáférést a csatlakozódugóhoz, hogy szükség esetén gyorsan le tudja választani a készüléket a hálózatról.
- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges (magas vagy alacsony) hőmérsékletnek.
- A javítást csak a hivatalos szervizközpontban végezze. Tilos a javítást sajátkezűleg végezni.
- Óvja a hálózati kábelt a sérülésektől. Tartsa távol a hőforrásoktól és az éles szélektől.
- Ne húzza meg a tápkábelt a dugó kihúzásához. Ehelyett fogja meg a csatlakozódugót, és azt húzza ki.
- Ne akassza a tápkábelt az asztal vagy a mosogató szélére.
- Ha a tápkábel megsérült, a veszélyek elkerülése érdekében cseréltesse ki egy hivatalos szervizközpontban.
- Ne használja a készüléket közvetlenül üvegen vagy hőálló felületen.
- Működés közben ne mozgassa a készüléket.
- A készülék nem játék. Tartsa távol 8 év alatti gyermekektől.
- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint fizikai vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve a készüléket nem ismerők csak felnőtt felügyelete mellett használhatják, aki elmagyarázza nekik a biztonságos használat szabályait.

- Gyermek nem játszhat a készülékkel, és nem tisztíthatja a készüléket felügyelet nélkül.
- Ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül a készülék közelében.
- Az első használat előtt mosson le forró vízzel minden alkatrészt, amely élelmiszerrel érintkezik.
- Ne használja a készüléket szén vagy más tüzelőanyag elégetésére.
- Ne használjon külső időzítőt vagy távirányítót.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne érjen forró felületekhez.
- Az első használat során fellépő enyhe füst normális jelenség, ami a fűtőelem védőbevonatának köszönhető.
- Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót, kivéve, ha ezek megfelelnek a készülék tápellátási követelményeinek és megfelelően vannak elhelyezve.
- Ne engedje, hogy gyermekek hozzáférjenek a csomagoláshoz (zacskók, kartondobozok, hungarocell) – ez fulladást okozhat.
- Ha a készüléket másnak adja, mellékelje a használati utasítást.

A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE (I. ÁBRA)

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. A készülék felső burkolata | 6. Alsó légkimenet |
| 2. Vezérlőpanel | 7. Tápkábel csatlakozóval |
| 3. Külső kosár 1 | 8. Rács/tálca az 1. kosárhoz |
| 4. Külső kosár 2 | 9. Rács/tálca a 2. kosárhoz |
| 5. Felső légkimenet | |

VEZÉRLŐPANEL (II. ÁBRA)

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| A. 1. kosár kiválasztása (1) | F. Idő csökkentése (TIME ▼) |
| B. 2. kosár kiválasztása (2) | G. Előre beállított programok |
| C. Hőmérséklet növelése (TEMP ▲) | H. Start/Szünet gomb |
| D. Hőmérséklet csökkentése (TEMP ▼) | I. Kosárvilágítás gomb |
| E. Idő növelése (TIME ▲) | J. Be-/kikapcsoló gomb (ON/OFF) |

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

A légsütő használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi útmutatást:

- Olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatót.
- Távolítson el minden tartozékot és elemet a kosarokból vagy a csomagolásból. Ellenőrizze, hogy a kosarakban nem maradtak-e gyári biztosítóelemek.
- Mossa el a külső kosarakat és a rácsokat/tálcákat tiszta vízzel és enyhe tisztítószerrel. A készülék belső terét törölje át puha, enyhén nedves ruhával, majd hagyja teljesen megszáradni az első használat előtt.
- Biztosítson megfelelő szellőzést. A légsütőt stabil, vízszintes felületre kell helyezni. A készülék körül legalább 35 cm szabad helyet kell hagyni, és a készülék tetejére nem szabad semmit helyezni.
- Első használat előtti kiegészítés (előmelegítés). Javasolt a legmagasabb hőmérséklet beállítása és a készülék 10–15 perces üresjáratú működtetése, hogy a fűtőelem felületén lévő gyári konzerváló olaj elpárologjon. Ezalatt enyhe füst vagy szag jelentkezhet, ami teljesen normális.

ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

1. Helyezze a külső kosarat vízszintes felületre, majd helyezze be a rácsot/tálcát a kosárba. Győződjön meg arról, hogy a tálca megfelelően illeszkedik a rögzítésekhez (lásd III. ábra).
2. Ossa el egyenletesen az ételt a tálcán. Ezután tolja be a kosarat a készülékbe, amíg határozottan be nem záródik.
Figyelmeztetés: Ha a kosár nincs teljesen betolva, a légsütő nem indul el. A kosarat nem szabad több mint $\frac{3}{4}$ -ig megtölteni, hogy biztosított legyen a megfelelő légáramlás.
3. Csatlakoztassa a készüléket az áramhálózathoz. Állítsa be a megfelelő időt és hőmérsékletet a következő gombokkal:
 - Hőmérséklet növelése (TEMP ▲)
 - Hőmérséklet csökkentése (TEMP ▼)
 - Idő növelése (TIME ▲)
 - Idő csökkentése (TIME ▼)vagy válasszon egy előre beállított programot.
A beállítások után indítsa el a készüléket a Start/Szünet gombbal.
4. A sütés befejezése
 - A beállított idő letelte után a légsütő 5 hangjelzést ad, jelezve a ciklus végét.
 - Hagyja kissé lehűlni a kosarat és az ételt, majd tegye az ételt tányérra vagy tálba.
Figyelmeztetés: Ne öntse ki közvetlenül az ételt a kosárból, mert a kosár alján olaj gyűlhet össze, amely az étellel keveredve vagy kifröccsenve égési sérülést okozhat.
5. Tisztítás a használat után
Húzza ki a készüléket a konnektorból, várja meg, amíg teljesen kihűl, majd kezdje meg a tisztítást. Soha ne tisztítsa és ne érintse meg a készüléket, amíg az még forró.

KEZELÉS

Üzemelési feltételek és előkészítés

- Használat előtt győződjön meg arról, hogy:
- A hálózati feszültség 100–240 V AC tartományban van.
- A hálózat frekvenciája 50–60 Hz.
- A készülék stabil, sík felületen áll.
- A légsütő kizárólag háztartási használatra készült.

Használat után mindig húzza ki a készüléket a konnektorból. Áthelyezés vagy tisztítás előtt várjon kb. 30 percet, amíg a készülék teljesen kihűl.

Készenléti üzemmód

A készülék csatlakoztatása után:

- a készülék hangjelzést ad,
- a vezérlőfény világít,
- a légsütő készenléti üzemmódba lép.

Kosár kiválasztása

A készülék bekapcsolása után nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (ON/OFF). A készülék kosárválasztó módba lép.

- Nyomja meg az 1. kosár kiválasztása (1) vagy a 2. kosár kiválasztása (2) gombot.
- Mindkét jelzőfény világíthat egyszerre – ez azt jelenti, hogy egy vagy két kosár is használható.

A kosár kiválasztása után az aktív gombok világítani kezdenek, és a kijelzőn megjelenik az alapértelmezett hőmérséklet és idő.

Előre beállított program kiválasztása

Nyomja meg valamely előre beállított program gombját a kívánt üzemmód kiválasztásához (pl. hasáburgonya, csirke, pizza, hal, steak, zöldség stb.).

- A program kiválasztásakor annak jelzése villogni kezd.
- A kijelzőn megjelenik a programhoz tartozó hőmérséklet és idő.
- Amikor a program aktív, annak jelzése folyamatosan világít – a többi program inaktív.

Más program kiválasztásához nyomja meg újra valamelyik programgombot.

Hőmérséklet és idő beállítása

Először válassza ki az 1. vagy 2. kosarat.

Kézi beállítás esetén:

- A hőmérsékletet a Hőmérséklet növelése (TEMP ▲) és a Hőmérséklet csökkentése (TEMP ▼) gombokkal állíthatja.
 - Az időt az Idő növelése (TIME ▲) és az Idő csökkentése (TIME ▼) gombokkal módosíthatja.
- A kijelző az aktuálisan állított értéket mutatja (idő vagy hőmérséklet).

A gombok működése:

Minden megnyomás módosítja az értéket:

- hőmérséklet: +5 °C lépésekben
- idő: +1 perc lépésekben

A gomb hosszan tartása gyors, folyamatos változtatást okoz.

Minden változást rövid hangjelzés („beep”) erősít meg.

Indítás és szüneteltetés

A beállítások után nyomja meg a Start/Szünet gombot a sütés elindításához.

- Ha a kosár nincs megfelelően betolva, a készülék három hangjelzéssel figyelmeztet.
- A ciklus végén a kijelzőn az „End” felirat jelenik meg, és három hangjelzés hallható.
- A ventilátor rövid ideig tovább működik (hűtési mód).

A Start/Szünet gomb működés közben történő megnyomása szünetelteti az időzítést. A villogó idő kijelzés a szünet módra utal.

Sütés és a kosár kihúzása

A kosár a sütés közben is kihúzható:

- A készülék automatikusan szünetelteti a folyamatot.
- A kosár visszatolása után a program folytatódik.

Kosárvilágítás

A belső világítás bekapcsolásához először válassza ki a kosarat (1 vagy 2), majd nyomja meg a kosárvilágítás gombot.

- A világítás automatikusan kb. 60 másodpercre kapcsol be.
- Újabb megnyomással manuálisan kikapcsolható.

Rázásra való figyelmeztetés

Bizonyos programok esetén a beállított idő felénél a készülék „TURN” üzenetet jeleníthet meg, bekapcsolja a kosárvilágítást és hangjelzést ad.

A kosarat felrázhatja vagy az ételt átkeverheti az egyenletes sütés érdekében.

A munka befejezése

A sütés végén:

- A készülék hűtési módba kapcsol (kb. 30 másodperc).
- A ventilátor leáll, és a készülék automatikusan kikapcsol.
- Ha a hűtés alatt megnyomja a Start/Szünet gombot, a készülék azonnal kikapcsol.

Automatikus kikapcsolás

Ha a készülék be van kapcsolva, de 3 percig sem sütési folyamat, sem kezelőpanel-használat nem történik, a légsütő automatikusan kikapcsol.

TÚLHEVÜLÉSVÉDELEM

A készülék túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik. Ha automatikusan kikapcsol és nem indul újra, húzza ki a hálózathoz, és várjon körülbelül 15 percet az újbóli csatlakoztatás előtt. Ha továbbra sem indul el, forduljon a szervizhez.

TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- A készüléket minden használat után és tárolás előtt meg kell tisztítani.
- Húzza ki a készüléket a konnektorból, és hagyja teljesen kihűlni. A külső kosár eltávolításával felgyorsíthatja a hűtést. Soha ne tisztítsa vagy tárolja a készüléket, amíg az még forró vagy meleg.
- A külső kosár és a tálca tapadásgátló bevonattal rendelkezik. Ne használjon fém eszközöket vagy dörzsi anyagokat, amelyek károsíthatják ezt.
- Mossa el a külső kosarat és a tálcát meleg, mosószeres vízben, szivacs puha oldalával vagy ronggyal.
- A kosár és a tálca mosogatógépben is mosható.
- A készülék külső burkolatát törölje át nedves, puha ruhával. Ne merítse vízbe a készülék házát, és ne öblítse folyó víz alatt.
Tipp: Ha a kosár alján nehezen eltávolítható szennyeződés található, töltsen fel forró vízzel és kevés mosószerrel, majd hagyja állni kb. 10 percig.
- A készülék belsejét tisztítsa meg meleg vízzel és puha, nem dörzsi szivaccsal.
- A fűtőelemet törölje át óvatosan nedves ruhával vagy puha kefével az esetleges ételmaradék eltávolításához.
- Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész teljesen száraz, mielőtt elteszi.
- Soha ne tárolja a légsütőt, ha az nedves vagy forró.
- Tárolja a készüléket eredeti csomagolásában vagy száraz, tiszta, nedvességtől védett helyen.

MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség	220–240 V~, 50/60 Hz
Névleges teljesítmény	2800 W (1300 W + 1500 W)
Teljes kapacitás	12 l (5 l + 7 l)
Hőmérséklet-tartomány	80–200 °C
Időzítő	Legfeljebb 60 perc, hangjelzéssel
Fűtőelem	304 rozsdamentes acél (S/S 304)
Biztonsági funkciók	Túlmelegedés elleni védelem + automatikus kikapcsolás

HIBAEELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	Hiba oka	Elhárítási módszer
A tápellátás jelzőfénye nem világít	Áramkimaradás Az aljzatban nincs áram vagy rossz a kontaktus A tápfeszültség nem egyezik a névleges értékkel	Ellenőrizze és javítsa az áramellátást, vagy használjon másik aljzatot
Az étel nyers / megégett	Helytelenül beállított idő vagy hőmérséklet	Állítsa be az időt és hőmérsékletet a recept és tapasztalat alapján
Füst az első használatkor	Védőolaj maradt a fűtőelemen	Állítsa a hőmérsékletet maximumra és melegítse 10–15 percig a védőolaj kiégetéséhez
Kellemetlen szag	Szennyeződés a biztosítékon, burkolaton vagy fűtőcsövön	Távolítsa el a szennyeződést
Hiba kód E1, E2, E3	NTC1 vagy NTC2 hőmérséklet-érzékelő sérülése vagy zárlata. Az eszköz leáll és a gombok működésképtelenek	Kapcsolja ki az eszközt, várjon 1 percet; ha a hiba továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel



INFORMÁCIÓ A FELHASZNÁLÓKNAK AZ EL HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK KEZELÉSÉRŐL.

Ha a készüléken, a csomagoláson, a használati utasításon és hasonlókon az áthúzott kerek hulladékgyűjtő tartály szimbóluma van, az azt jelenti, hogy a készülék a 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv értelmében szelektív hulladékgyűjtés tárgyát képezi. Az elhasznált készüléket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt kidobni, és nem szabad kommunális hulladékként kezelni. Az elektronikai hulladék egy edénybe dobva veszélyt jelent a környezetre. Az elhasznált eszközöket a közigazgatás által szervezett elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtőhelyére kell leadni. Az elhasznált elektromos és elektronikus eszközök szétválasztásával és feldolgozással, hasznosításra, újrahasznosításra és ártalmatlanításra való elküldésével Ön megóvja a környezetet a szennyeződésektől, hozzájárul a természeti erőforrások felhasználásának csökkentéséhez és az új eszközök előállításának költségeinek csökkentéséhez. A megfelelő ártalmatlanítás és selejtezés segít kiküszöbölni a kiselejtezett termékek negatív hatását a természeti környezetre és az emberi egészségre. A termék újrahasznosíthatóságával kapcsolatos részletes információkért forduljon a helyi önkormányzathoz, a helyi hulladékkezelő szolgáltathoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

Vă mulțumim că ați ales un produs Berdsen. Manualul conține informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea dispozitivului. Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți instrucțiunile și să le păstrați pentru referințe ulterioare.

AVERTIZĂRI!

ATENȚIE, SUPRAFAȚĂ FIERBINTE!

-  Risc de arsuri! Nu atingeți suprafețele fierbinți ale bolului, coșului sau cavitatea din carcasă în timpul utilizării. Țineți bolul doar de mâner. Fiți atenți la ieșirea aburului din dispozitiv.
- Conectați dispozitivul numai la o priză de curent alternativ cu tensiunea specificată pe plăcuța de identificare.
- Utilizați dispozitivul numai în interior, pentru uz privat.
- Pericol de electrocutare! Nu scufundați dispozitivul, cablul sau ștecherul în apă sau alte lichide. Nu spălați carcasa sub jet de apă. Protejați dispozitivul de umiditate.
- Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude.
- Dacă apare fum, deconectați imediat dispozitivul de la sursa de alimentare. Așteptați până când va înceta să iasă fum, înainte de a scoate coșul.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață plană, uniformă și stabilă, la cel puțin 35 cm distanță de perete și alte obiecte.
- Nu utilizați dispozitivul lângă perdele, draperii sau materiale inflamabile.
- Nu acoperiți și nu blocați orificiul de evacuare a aerului. Țineți mâinile și fața departe de aburul fierbinte.
- Utilizați numai accesoriile originale incluse în kit. Utilizarea componentelor neoriginale poate duce la incendiu sau la electrocutare.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Opriți dispozitivul după utilizare și înainte de curățare.
- Înainte de a instala sau scoate accesoriile, opriți întotdeauna dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare.
- Înainte de curățare, asamblare și dezasamblare, opriți dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare.
- Asigurați acces ușor la ștecăr pentru a deconecta rapid dispozitivul de la rețea dacă este necesar.
- Nu expuneți dispozitivul la temperaturi extreme (înalte sau scăzute).
- Faceți reparații numai la un centru de service autorizat. Auto-repararea este interzisă.
- Protejați-vă cablul de rețea împotriva deteriorării. Păstrați-l departe de surse de căldură și margini ascuțite.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a deconecta ștecherul. În schimb, apucați și trageți de ștecher.
- Nu agățați cablul de alimentare peste marginea unei mese sau a unei chiuvete.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, înlocuiți-l la un centru de service autorizat pentru a evita un pericol.
- Nu utilizați dispozitivul direct pe sticlă sau suprafețe rezistente la căldură.
- Nu mutați dispozitivul în timp ce acesta este în funcțiune.
- Dispozitivul nu este o jucărie. Păstrați-l departe de copiii cu vârsta sub 8 ani.

- Dispozitivul poate fi folosit de copii începând de vârsta de 8 ani și de persoane cu limitări fizice sau psihice sau cu lipsă de experiență doar sub supravegherea unor adulți care vor explica regulile de utilizare în siguranță.
- Copiii nu trebuie să se joace sau să curețe aparatul fără supraveghere.
- Nu lăsați copiii nesupravegheați lângă dispozitiv.
- Înainte de prima utilizare, spălați toate părțile care vin în contact cu alimentele cu apă fierbinte.
- Nu folosiți aparatul pentru a arde cărbune sau alți combustibili.
- Nu utilizați temporizatoare externe sau telecomenzi.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare nu atinge suprafețele fierbinți.
- Un fum ușor la prima utilizare este normal și se datorează învelișului protector de pe bobină.
- Nu utilizați prelungitoare sau distribuitoare decât dacă acestea îndeplinesc cerințele de alimentare ale dispozitivului și sunt direcționate corect.
- Nu lăsați copiii să aibă acces la ambalaje (pungi, cutii, styrofoam) – acestea pot provoca sufocare.
- Când oferiți dispozitivul unei alte persoane, includeți și manualul de utilizare.

STRUCTURA DISPOZITIVULUI (FIG. I)

- | | |
|--|--|
| 1. Carcasa superioară a dispozitivului | 6. Orificiu inferior de evacuare a aerului |
| 2. Panou de control | 7. Cablu de alimentare cu fișă |
| 3. Coș exterior 1 | 8. Tavă (grătar) pentru Coșul 1 |
| 4. Coș exterior 2 | 9. Tavă (grătar) pentru Coșul 2 |
| 5. Orificiu superior de evacuare a aerului | |

PANOUL DE CONTROL (FIG. II)

- | | |
|------------------------------------|-------------------------------|
| A. Selectare Coș 1 (1) | F. Scăderea timpului (TIME ▼) |
| B. Selectare Coș 2 (2) | G. Programe presetate |
| C. Creșterea temperaturii (TEMP ▲) | H. Buton Pornire/Pauză |
| D. Scăderea temperaturii (TEMP ▼) | I. Buton iluminare coș |
| E. Creșterea timpului (TIME ▲) | J. Buton alimentare (ON/OFF) |

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Înainte de a utiliza friteuza pentru prima dată, te rugăm să citești cu atenție următoarele recomandări:

- Citește cu atenție manualul de utilizare.
- Îndepărtează toate accesoriile și elementele aflate în interiorul coșurilor sau în ambalaj. Verifică dacă în coșuri nu se află elemente suplimentare de protecție.
- Spală coșurile exterioare și tăvile (grătarele) cu apă curată și detergent delicat. Șterge interiorul dispozitivului cu o lavetă moale, ușor umedă, și lasă-l să se usuce complet înainte de prima utilizare.
- Asigură un spațiu corespunzător de ventilare. Friteuza trebuie așezată pe o suprafață stabilă și orizontală. În jurul dispozitivului trebuie lăsați cel puțin 35 cm de spațiu liber, iar în partea superioară nu trebuie plasate obiecte.
- Arderea preliminară (preheating) înainte de prima utilizare. Se recomandă setarea temperaturii la valoarea maximă și pornirea friteuzei timp de 10–15 minute fără alimente, pentru a elimina uleiul protector de pe elementul de încălzire. În acest proces poate apărea fum sau miros neplăcut – acestea sunt normale și dispar după primul ciclu de ardere.

REGULI GENERALE DE UTILIZARE

1. Așază coșul exterior pe o suprafață plană și introduce tava (grătarul) în interiorul coșului. Asigură-te că tava este fixată corect în cleme. (vezi fig. III)
2. Distribuie uniform alimentele pe tavă. Apoi introduce coșul în apoi în dispozitiv până la închiderea completă.
Atenție: Dacă coșul nu este împins complet, friteuza nu va porni. Nu umple coșul mai mult de $\frac{3}{4}$ din capacitatea sa, pentru a permite circulația corectă a aerului cald.
3. Conectează dispozitivul la alimentare. Setează timpul și temperatura corespunzătoare folosind butoanele:
 - Creșterea temperaturii (TEMP ▲)
 - Scăderea temperaturii (TEMP ▼)
 - Creșterea timpului (TIME ▲)
 - Scăderea timpului (TIME ▼)sau alege un program presetat.
Apoi pornește dispozitivul apăsând Butonul Pornire/Pauză.
4. Încheierea gătitului.
 - După expirarea timpului setat, friteuza emite 5 semnale sonore, indicând finalizarea ciclului.
 - Așteaptă câteva momente pentru ca coșul și alimentele să se răcească, apoi transferă preparatul pe o farfurie sau într-un bol.**Atenție:** Nu turna direct alimentele din coș, deoarece în partea inferioară se poate acumula grăsime lichidă. Aceasta se poate amesteca accidental cu mâncarea sau poate provoca arsuri.
5. Curățarea după utilizare.
Deconectează dispozitivul de la priză, așteaptă până se răcește complet, apoi treci la curățare. Nu spăla și nu atinge dispozitivul atunci când este fierbinte.

OPERARE

Condiții de funcționare și pregătirea dispozitivului

Înainte de utilizare, asigură-te că:

- Tensiunea de alimentare este în intervalul 100–240 V AC.
- Frecvența rețelei este 50–60 Hz.
- Așezi dispozitivul pe o suprafață stabilă și plană.
- Friteuza este destinată exclusiv uzului casnic.

După finalizarea utilizării, deconectează întotdeauna dispozitivul. Așteaptă aproximativ 30 de minute pentru răcire înainte de manipulare sau curățare.

Modul de standby

După conectarea dispozitivului la priză:

- dispozitivul emite un semnal sonor,
- se aprinde indicatorul luminos,
- friteuza intră în modul de standby.

Selectarea coșului

După pornirea dispozitivului, apasă butonul de alimentare (ON/OFF). Dispozitivul intră în modul de selectare a coșului.

- Apasă Selectare Coș 1 (1) sau Selectare Coș 2 (2).
- Ambele indicatoare pot fi aprinse simultan – ceea ce permite utilizarea unui singur coș sau a ambelor.
- După selectarea coșului, toate butoanele active se iluminează, iar pe afișaj apar valorile implicite pentru temperatură și timp.

Selectarea programului presetat

Apasă un buton al programelor presetate pentru a selecta unul dintre modurile disponibile (cartofi prăjiți, pui, pizza, pește, steak, legume etc.).

- Când programul este selectat, pictograma aferentă începe să clipească.
- Afișajul indică temperatura și timpul asigurate programului.
- Când programul este activ, iluminarea sa rămâne constantă – celelalte programe sunt inactice.

Pentru a selecta un alt program, apasă din nou un buton de program presetat.

Setarea temperaturii și timpului

Mai întâi selectează coșul (1 sau 2).

Pentru setări manuale:

- Modifici temperatura folosind butoanele: Creșterea temperaturii (TEMP ▲) / Scăderea temperaturii (TEMP ▼)
- Modifici timpul folosind butoanele: Creșterea timpului (TIME ▲) / Scăderea timpului (TIME ▼)

Afișajul arată valoarea aflată în curs de editare (timp sau temperatură).

Funcționarea butoanelor:

La fiecare apăsare valoarea se modifică:

- temperatura: cu 5°C
- timpul: cu 1 minut

Menținerea apăsării unui buton produce modificări rapide continue.

Fiecare schimbare este confirmată printr-un scurt „beep”.

Pornirea și pauza

După setarea temperaturii și timpului, apasă Butonul Pornire/Pauză pentru a începe gătitul.

- Dacă coșul nu este introdus corect, dispozitivul va semnaliza prin trei semnale sonore.
- La finalul procesului afișajul arată mesajul End, iar semnalul sonor se repetă de trei ori.
- Ventilatorul funcționează încă puțin (mod de răcire).

Apăsarea Butonului Pornire/Pauză în timpul funcționării pune ciclul pe pauză. Timpul care clipește reprezintă modul pauză.

Gătirea și deschiderea coșului

Poți extrage coșul în timpul funcționării:

- Dispozitivul oprește automat numărătoarea.
- După reintroducerea coșului, procesul continuă.

Iluminarea coșului

Pentru a activa iluminarea internă, selectați mai întâi coșul (1 sau 2), apoi apăsați butonul de iluminare al coșului.

- Iluminarea se activează automat timp de aprox. 60 de secunde.
- Poate fi dezactivată manual prin apăsare din nou.

Memento pentru agitare

În funcție de program, la jumătatea timpului dispozitivul poate afișa mesajul TURN, aprinde iluminarea coșului și emite un semnal sonor.

Poți agita coșul sau amesteca alimentele pentru o preparare uniformă.

Încheierea procesului

După finalizarea gătitului:

- Dispozitivul intră în modul de răcire (aprox. 30 secunde).
- Ventilatorul se oprește, iar dispozitivul se dezactivează automat.
- Dacă apeși Butonul Pornire/Pauză în timpul răcirii, dispozitivul se oprește imediat.

Oprire automată

Dacă dispozitivul rămâne pornit, dar timp de 3 minute nu funcționează și nu este apăsat niciun buton, friteuza trece automat în modul de oprire.

PROTECȚIE LA SUPRAÎNCĂLZIRE

Aparatul este echipat cu protecție la supraîncălzire. Dacă se oprește automat și nu pornește din nou, deconectați-l de la priză și așteptați aproximativ 15 minute înainte de reconectare. Dacă tot nu pornește, contactați serviciul tehnic.

CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

- Aparatul trebuie curățat după fiecare utilizare și înainte de depozitare.
- Deconectați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească complet. Puteți scoate coșul exterior pentru a accelera răcirea. Nu curățați și nu depozitați aparatul cât timp este încă fierbinte sau cald.
- Coșul exterior și tava sunt acoperite cu un strat antiaderent. Nu utilizați ustensile metalice sau materiale abrazive care îl pot deteriora.
- Spălați coșul exterior și tava cu apă caldă și detergent, folosind partea moale a unui burete sau o lavetă.
- Coșul și tava sunt compatibile cu mașina de spălat vase.
- Ștergeți carcasa exterioară a aparatului cu o lavetă moale și umedă. Nu scufundați corpul aparatului în apă și nu îl clătiți sub jet de apă.
Sfat: dacă pe fundul coșului apar depuneri dificile, umpleți-l cu apă fierbinte și puțin detergent și lăsați-l aproximativ 10 minute.
- Curățați interiorul aparatului cu apă caldă și un burete moale, neabraziv.
- Curățați elementul de încălzire delicat cu o lavetă umedă sau o perie moale pentru a îndepărta resturile alimentare.
- Asigurați-vă că toate componentele sunt complet uscate înainte de depozitare.
- Nu depozitați niciodată friteuza când este umedă sau fierbinte.
- Depozitați aparatul în ambalajul original sau într-un loc uscat și curat, ferit de umiditate.

DATE TEHNICE

Tensiune de alimentare	220–240 V~, 50/60 Hz
Putere nominală	2800 W (1300 W + 1500 W)
Capacitate totală	12 L (5 L + 7 L)
Domeniu de temperatură	80–200 °C
Temporizator	Până la 60 de minute, cu semnal sonor
Element de încălzire	Oțel inoxidabil 304 (S/S 304)
Protecții	Protecție la supraîncălzire + oprire automată

DEPANARE

Fenomen de defect	Cauza problemei	Metodă de remediere
Indicatorul de alimentare nu se aprinde	Înterupere de alimentare Priza nu are tensiune sau contact slab Tensiunea de alimentare nu corespunde tensiunii nominale	Verificați și reparați instalația electrică sau utilizați o altă priză
Preparatul crud / ars	Timp sau temperatură incorect setată	Ajustați timpul și temperatura conform rețetei și experienței
Fum la prima utilizare	Ulei protector rămas pe elementul de încălzire	Setați temperatura la maxim și preîncălziți 10–15 minute pentru arderea uleiului protector
Miros neplăcut	Depuneri pe siguranță, pe capacul acestuia sau pe tubul de încălzire	Îndepărtați depunerile
Cod de eroare E1, E2, E3	Deteriorarea sau scurtcircuitarea senzorului de temperatură (NTC1 sau NTC2). Aparatul se oprește și toate butoanele devin inactive	Oprii aparatul, așteptați 1 minut; dacă eroarea persistă, contactați service-ul



INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI CU PRIVIRE LA MODUL DE GESTIONARE A DEȘEURILOR DE ECHIPAMENTE ELECTRICE ȘI ELECTRONICE.

Dacă dispozitivul, ambalajul, instrucțiunile de utilizare și altele asemenea poartă simbolul unui container de gunoi pe roți tăiat, înseamnă că dispozitivul este supus colectării separate a deșeurilor în conformitate cu Directiva 2012/19/UE a Parlamentului și a Consiliului European. Dispozitivul folosit nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere și nu trebuie tratat ca deșeuri municipale. Aruncând deșeurile electronice într-un container, reprezentați o amenințare pentru mediu. Dispozitivele uzate trebuie livrate la un punct de colectare selectivă a echipamentelor electrice și electronice organizat de administrația publică. Separând dispozitivele electrice și electronice uzate și trimițându-le spre procesare, recuperare, reciclare și eliminare, protejați mediul împotriva poluării și contaminării, contribuiți la reducerea utilizării resurselor naturale și la reducerea costurilor de producere a dispozitivelor noi. Eliminarea și casarea corespunzătoare ajută la eliminarea impactului negativ al produselor aruncate asupra mediului natural și asupra sănătății umane. Pentru informații detaliate privind reciclabilitatea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria locală, serviciul municipal de eliminare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

BERDSEN[®]

**Manufactured in China for:
Wyprodukowano w Chinach dla:
Hergestellt in China für:**

Global Income sp. z o.o.
ul. Chwaszczyńska 135B
81-571 Gdynia, Poland

**www.berdsen.pl
sklep@berdsen.pl**